

anslut®

002-652



SE LED-STRÅLKASTARE

Bruksanvisning i original

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

NO LYSKASTER LED

Bruksanvisning

(Oversettelse av original bruksanvisning)

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.

Ta vare på den for fremtidig bruk.

PL REFLEKTOR LED

Instrukcja obsługi

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

EN LED FLOODLIGHT

Operating instructions

(Translation of the original instructions)

Important! Read the user instructions carefully before use.

Save them for future reference.

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor!

Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com



Tillverkare/ Produsent/ Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

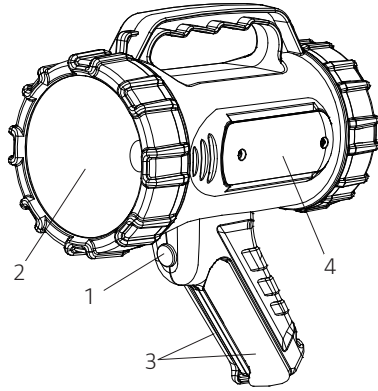
Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8,

1471 LØRENSKOG

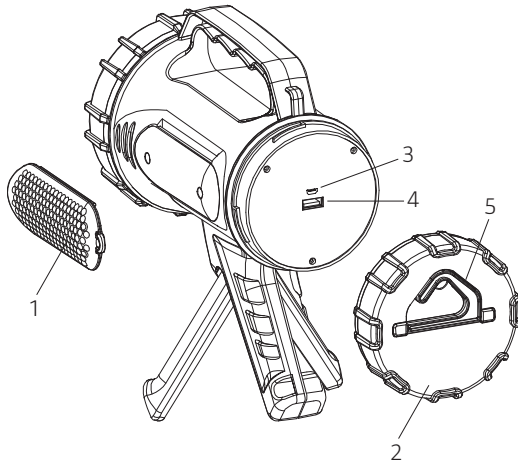
2018-08-21

© Jula AB

1



2



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Vidta alltid grundläggande säkerhetsåtgärder vid användning av elektriska apparater, för att minska risken för brand, elolycksfall och/eller personskada. Läs alla säkerhetsanvisningar noga före användning.
- Övervaka produkten noga när den används av eller i närheten av barn. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Dränk inte produkten eller laddaren i vatten eller annan vätska – risk för brand och/eller elolycksfall.
- Produkten får inte användas i närheten av antändliga material och får inte brännas – explosionsrisk.
- Utsätt inte produkten för alltför stor belastning, det kan skada produkten permanent.
- Använd inte produkten om den utsatts för vatten eller annan vätska – risk för elolycksfall, explosion, personskada och/eller egendomsskada.
- Batteriet får endast laddas inomhus, med den laddare som rekommenderas av tillverkaren.
- Laddaren ska anslutas till nätuttag (230 VAC).
- Demontera inte produkten och försök inte reparera den – risk för personskada och/eller egendomsskada.
- Rikta inte ljusstrålen mot ögonen på människor eller djur.
- Koppla bort laddaren före rengöring och/eller underhåll. Låt aldrig vätska tränga in i produkten. Dränk aldrig någon del av produkten i vatten eller annan vätska. Rengör produkten utvändigt med en trasa fuktad med vatten och mildt rengöringsmedel.
- Uttjanta batterier ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler. Utsätt inte batterier för eld eller hög temperatur –

explosionsrisk.

- Adaptorn för fordonsuttag 12 VDC får endast anslutas till system 12 VDC.
- Ladda inte batteriet längre än 12 timmar, det kan skada batteriet.
- Produkten får endast servas av kvalificerad servicepersonal som använder identiska reservdelar.

SYMBOLER

Beskrivning av symboler som återfinns på produkten. Bekanta dig med dem för att minska risken för person- och egendomsskador.

	Godkänd enligt gällande EU-direktiv.
	Källsorteras som elskrot.
	Endast för användning inomhus! (Symbolen återfinns på batteriladdaren)
	Skyddsklass II, utökad eller dubbel isolering.

TEKNISKA DATA

Batterispänning	3,7 V
Batterikapacitet	2400 mAh
Batteritid	2 tim
Laddningstid	7 tim
LED	10 W Cree XM-L
Effekt	10 W
Räckvidd	420 m
Ljusflöde	850 lm
Mått	L208 x H240 x Ø122 mm
Vikt	682 g

Batteriladdare 230V

Märkspänning	230 V~ 50 Hz
Nominell ingående effekt	3,7 W
Nominell utgångsspänning	5 V
Nominell utgångsström	500 mA

Batteriladdare 12 V

Laddare för fordonsuttag	12 VDC
--------------------------	--------

BESKRIVNING

1. *Lysdiodstrålkastare 10 W*
2. *3 W COB lysdiodstav med blinkfunktion*
3. *USB-strömkälla (max. 5 V, 1 A).*
4. *Skydd mot överladdning och djupurladdning.*
5. *Indikeringslampa för laddning.*
6. *Krok, infällbart trefotsstativ och löstagbart orange lampglas.*
7. *Litiumjonbatteri*
8. *Vädertålig konstruktion*
9. *Kan laddas från nätuttag med nätadapter, från fordonsuttag 12 VDC med adapter eller från USB-strömkälla med USB-kabel (samtliga medföljer).*
10. *Batteritid: cirka 2 timmar med strålkastare, 5 timmar med lysdiodstav och 15 timmar i blinkläge.*

HANDHAVANDE

Ladda batteriet före första användning (se BATTERILADDNING).

LED light

Välj önskat driftläge med lägesväljaren (1) på höljet. Strålkastare → Lysdiodstav → Blinkfunktion → Släckt. Det orange lampglaset kan placeras över lysdiodstaven för blinkande varningsljussignal.

1. Lägesväljare

2. Strålkastare
3. Infällbart trefotsstativ
4. Lysdiodstav med blinkfunktion

BILD 1**USB-strömkälla**

Lossa den bakre kåpan (2) genom att vrida den moturs. Anslut produktens USB-kabel till USB-porten (4) för att ladda.

1. Orange lampglas
2. Kåpa
3. Mikro-USB-port
4. USB-port
5. Krok

BILD 2**BATTERILADDNING**

- Stäng av produkten före laddning.
- Anslut USB-kabeln till nätadaptern och anslut kabelns andra ände till mikro-USB-porten (3) på produkten. Sätt i nätadaptern i ett nätuttag.
- Anslut USB-kabeln till laddaren för 12 VDC fordonsuttag och anslut kabelns andra ände till mikro-USB-porten (3) på produkten. Anslut laddaren till ett 12 VDC fordonsuttag.
- Den röda indikeringslampan lyser under pågående laddning. När batteriet är fulladdat tänds den gröna indikeringslampan.
- Fulladdning tar cirka 7 timmar med nätadapter eller laddare för 12 VDC fordonsuttag.
- Låt inte batteriet laddas ur helt. Djupurladdning förkortar batteriets livslängd.

OBS!

För att undvika att batteriet laddas ur helt ska det laddas var tredje månad, även när produkten inte används.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Følg alltid grunnleggende sikkerhetsregler når du bruker elektriske apparater. Dette for å redusere faren for brann, el-ulykker og/eller personskaade. Les alle sikkerhetsanvisninger nøye før du tar produktet i bruk.
- Overvåk produktet nøye når det brukes av eller i nærheten av barn. Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet.
- Produktet eller laderen må ikke senkes ned i vann eller annen væske – fare for brann og/eller el-ulykker.
- Produktet må ikke brukes i nærheten av brennbare materialer og må ikke brennes – eksplosjonsfare.
- Produktet må ikke utsettes for altfor stor belastning, da dette kan føre til permanente skader på produktet.
- Ikke bruk produktet dersom det har blitt utsatt for vann eller annen væske – fare for el-ulykker, eksplosjon, personskaade og/eller eiendomsskaade.
- Batteriet skal kun lades innendørs, og kun med den laderen som er anbefalt av produsenten.
- Laderen skal kobles til en strømforsyning med 230 V vekselstrøm.
- Ikke demonter produktet, og ikke forsøk å reparere det – fare for personskaade og/eller eiendomsskaade.
- Ikke rett lysstrålen mot øynene på mennesker eller dyr.
- Koble laderen fra før rengjøring og/eller vedlikehold. Ikke la væske trenge inn i produktet. Ingen av delene på produktet må senkes ned i vann eller annen væske. Rengjør produktet utvendig med en klut fuktet med vann og mildt rengjøringsmiddel.
- Brukte batterier skal kastes i henhold til gjeldende regler. Batteriet må ikke utsettes for ild eller høye temperaturer – fare for eksplosjon.

- Adapteren for kjøretøysuttak 12 V DC må kun kobles til 12 V DC-systemer.
- Batteriet må ikke lades lengre enn 12 timer, da dette kan skade batteriet.
- Service på produktet må bare utføres av kvalifisert servicepersonell som bruker originale reservedeler.

SYMBOLER

Beskrivelse av symboler som vises på produktet. Gjør deg kjent med dem for å redusere faren for person- og eiendomsskaade.

	Godkjent i henhold til gjeldende EU-direktiv.
	Kildesorteres som elektrisk avfall.
	Kun til innendørs bruk! (Symbolet står på batteriladeren)
	Beskyttelsesklasse II, utvidet eller dobbelt isolering.

TEKNISKE DATA

Batterispenning	3,7 V
Batterikapasitet	2400 mAh
Batteritid	2 timer
Ladetid	7 timer
LED	10 W Cree XM-L
Effekt	10 W
Rekkevidde	420 m
Lysstrøm	850 lm
Mål	L 208 x H 240 x Ø122 mm
Vekt	682 g

Batterilader 230V

Nominell spenning	230 V~ 50 Hz
Nominell inngående effekt	3,7 W
Nominell utgangsspenning	5 V
Nominell utgangsstrøm	500 mA

Batterilader 12 V

Lader til kjøretøyuttak	12 V DC
-------------------------	---------

BESKRIVELSE

1. Diodelyskaster 10 W
2. 3 W COB lysdiodestav med blinkefunksjon
3. USB-strømkilde (maks 5 V, 1 A).
4. Beskyttet mot overlading og dyputlading.
5. Indikatorlampe for lading.
6. Krok, innfellbar trefotsstativ og avtakbart oransje lampeglass.
7. Litiumionbatteri
8. Værbestandig konstruksjon
9. Kan lades fra stikkontakt, kjøretøyuttak 12 V DC med adapter eller fra USB-strømkilde med USB-kabel (alle følger med).
10. Batteritid: ca. 2 timer som lyskaster, 5 timer med lysdiodestav og 15 timer i blinkemodus.

BRUK

Lad batteriet før første gangs bruk (se BATTERILADING).

LED light

Velg ønsket modus med velgeren (1) på lampehuset. Lyskaster → Lysdiodestav → Blinkfunksjon → Avslått. Det oransje lampeglasset kan settes over lysdiodestaven for å skape et blinkende varselsignal.

1. Modusvelger

2. Lyskaster
3. Innfellbart trefotsstativ
4. Lysdiodestav med blinkefunksjon

BILDE 1**USB-strømkilde**

Løsne det bakre dekselet (2) ved å dreie det moturs. Koble produktets USB-kabel til USB-porten (4) for å lade.

1. Oransje lampeglass
2. Deksel
3. Mikro-USB-port
4. USB-port
5. Krok

BILDE 2**BATTERILADING**

- Slå av produktet før lading.
- Koble USB-kabelen til strømadapteren og sett den andre enden i mikro-USB-porten (3) på produktet. Koble strømadapteren til en stikkontakt.
- Koble USB-kabelen til laderen for 12 V DC kjøretøyuttak og sett den andre enden i mikro-USB-porten (3) på produktet. Koble laderen til et 12 V CD kjøretøyuttak.
- Den røde indikatorlampen lyser mens lading pågår. Når batteriet er fulladet, tennes den grønne indikatorlampen.
- Full opplading tar ca. 7 timer med strømadapter eller lader for 12 V DC kjøretøyuttak.
- La aldri batteriet lade seg helt ut. Dyputlading reduserer batteriets levetid.

MERK!

For å unngå at batteriet lades helt ut, skal det lades hver tredje måned, også når produktet ikke brukes.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA




- Podczas pracy z urządzeniami elektrycznymi zawsze przestrzegaj podstawowych zasad bezpieczeństwa w celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała. Przed użyciem przeczytaj dokładnie wszystkie wskazówki bezpieczeństwa.
- Zachowaj kontrolę nad produktem, jeżeli jest on używany przez dzieci lub w ich pobliżu. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.
- Nie zanurzaj produktu ani ładowarki w wodzie ani innym płynie – ryzyko pożaru i/lub porażenia prądem.
- Produktu nie wolno używać w pobliżu materiałów łatwopalnych ani spalać – ryzyko wybuchu.
- Nie narażaj produktu na zbyt duże obciążenie, gdyż może ulec trwałemu uszkodzeniu.
- Nie używaj produktu, jeśli jest narażony na działanie wody lub innych cieczy – ryzyko porażenia prądem, wybuchu, obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.
- Akumulator można ładować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń, ładowarką zalecaną przez producenta.
- Ładowarka powinna być podłączona do zasilania (230 V AC).
- Nie rozbieraj urządzenia na części i nie próbuj go naprawiać – ryzyko obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.
- Nie kieruj strumienia światła w oczy ludzi ani zwierząt.
- Odłącz ładowarkę przed przystąpieniem do czyszczenia i/lub konserwacji. Nie dopuść, aby woda dostała się do produktu. Nigdy nie zanurzaj żadnego z elementów produktu w wodzie ani innych płynach. Czyść produkt z zewnątrz wilgotną szmatką i łagodnym środkiem czyszczącym.
- Zużyte akumulatory należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Nie narażaj akumulatorów na działanie ognia ani wysokiej temperatury – ryzyko wybuchu.

- Przejściówka do gniazda 12 V DC pojazdu może być podłączana wyłącznie do instalacji 12 V DC.
- Akumulatora nie należy ładować dłużej niż 12 godzin, gdyż może to spowodować jego uszkodzenie.
- Produkt może być serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel, stosujący identyczne części zamienne.

SYMBOLE

Opis symboli umieszczonych na produkcie. Zapoznaj się z nimi, aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia obrażeń ciała i szkód materialnych.

	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami UE.
	Przy segregacji śmieci uznać jako złom elektryczny.
	Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń! (Symbol znajduje się na ładowarce)
	Klasa ochrony II, wzmocniona lub podwójna izolacja.

DANE TECHNICZNE

Napięcie akumulatora	3,7 V
Pojemność akumulatora	2400 mAh
Czas pracy akumulatora	2 h
Czas ładowania	7 h
LED	Cree XM-L 10 W
Moc	10 W
Zasięg	420 m
Strumień świetlny	850 lm

Wymiary	Dł. 208 x wys. 240 x \varnothing 122 mm
Masa	682 g

Ładowarka do akumulatora 230 V

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Nominalna moc wejściowa	3,7 W
Nominalne napięcie wyjściowe	5 V
Nominalny prąd wyjściowy	500 mA

Ładowarka do akumulatora 12 V

Ładowarka do gniazda samochodowego	12 V DC
------------------------------------	---------

OPIS

1. Reflektor diodowy 10 W
2. Pasek LED COB 3 W z funkcją migania
3. Zasilanie przez port USB (maks. 5 V, 1 A).
4. Zabezpieczenie przed przeładowaniem i całkowitym rozładowaniem.
5. Kontrolka ładowania.
6. Hak, składany trójnożny statyw oraz zdejmowana pomarańczowa szybka.
7. Akumulator litowo-jonowy
8. Konstrukcja odporna na warunki pogodowe
9. Ładowanie poprzez gniazdo elektryczne za pomocą zasilacza, przez gniazdo samochodowe 12 V DC za pomocą przejściówki lub przez port USB za pomocą kabla USB (wszystkie akcesoria w zestawie).
10. Czas pracy akumulatora: około 2 godziny dla reflektora, 5 godzin dla paska LED, 15 godzin w trybie migania.

OBSŁUGA

Przed pierwszym użyciem naładuj akumulator (zob. ŁADOWANIE AKUMULATORA).

LED Light

Wybierz żądany tryb pracy za pomocą przełącznika (1) na obudowie. Reflektor → Pasek LED → Funkcja migania → Zgaszony. Pomarańczową szybkę można umieścić na pasku LED, aby uzyskać migający sygnał ostrzegawczy.

1. Przełącznik trybu pracy
2. Reflektor
3. Składany statyw trójnożny
4. Pasek LED z funkcją migania

RYS. 1

Zasilanie przez port USB

Odkręć tylną pokrywę (2), przekręcając ją w lewo. Podłącz kabel USB produktu do portu USB (4), aby rozpocząć ładowanie.

1. Pomarańczowa szybka
2. Obudowa
3. Port micro USB
4. Port USB
5. Hak

RYS. 2

ŁADOWANIE AKUMULATORA

- Wyłącz produkt przed ładowaniem.
- Podłącz kabel USB do zasilacza, a następnie podłącz drugi koniec kabla do portu micro USB (3) w produkcie. Podłącz zasilacz do gniazda.
- Podłącz kabel USB do ładowarki do gniazda samochodowego 12 V DC, a następnie podłącz drugi koniec kabla do portu micro USB (3) w produkcie. Podłącz ładowarkę do gniazda samochodowego 12 V DC.
- Podczas ładowania świeci czerwona lampka kontrolna. Po zakończeniu ładowania zaświeci zielona lampka kontrolna.

- Pełne naładowanie osiąga się po około 7 godzinach przy ładowaniu za pomocą zasilacza lub gniazda samochodowego 12 V DC.
- Nie dopuść do całkowitego rozładowania akumulatora. Całkowite rozładowanie skraca jego żywotność.

UWAGA!

Aby zapobiec całkowitemu rozładowaniu akumulatora, należy go ładować co trzy miesiące, nawet jeżeli produkt nie jest używany.





SAFETY INSTRUCTIONS

- Always take basic safety precautions when using electrical appliances to reduce the risk of fire, electric shock and/or personal injury. Carefully read all the safety instructions before use.
- Keep the product under careful supervision when it is used by, or near children. Keep children under supervision to make sure they do not play with the product.
- Do not immerse the product or charger in water or any other liquid – risk of fire and/or electric shock.
- Do not use the product near flammable materials, or burn it – risk of explosion.
- Do not expose the product to severe strain, this could result in permanent damage.
- Do not use the product if it has been exposed to water or any other liquid – risk of electric shock, explosion, personal injury and/or material damage.
- The battery must only be charged indoors, with the charger recommended by the manufacturer.
- Connect the charger to a power point (230 VAC).
- Do not dismantle the product or attempt to repair it – risk of personal injury and/or material damage.
- Never point the beam at the eyes of people or animals.
- Disconnect the charger before cleaning and/or maintenance. Make sure no liquid gets into the product. Never immerse any part of the product in water or any other liquid. Clean the product with a cloth moistened with water and a mild detergent.
- Recycle used batteries in accordance with local regulations. Do not expose batteries to naked flames or high temperatures – risk of explosion.

- The adapter for a 12 VDC vehicle socket must only be connected to a 12 VDC system.
- Do not charge the battery for more than 12 hours, this could damage the battery.
- The product must only be serviced by qualified service personnel using identical spare parts.

SYMBOLS

Description of symbols used on the product. Familiarise yourself with them to reduce the risk of personal injury and material damage.

	Approved in accordance with the relevant EU directives.
	Sort at source as electrical waste.
	For indoor use only. (This symbol is on the battery charger)
	Safety class II, extra or double insulation.

TECHNICAL DATA

Battery voltage	3.7 V
Battery capacity	2400 mAh
Battery life	2 hours
Charging time	7 hours
LED	10 W Cree XM-L
Output	10 W
Range	420 m
Luminous flux	850 lm

Dimensions	L208 x H240 x Ø122 mm
Weight	682 g

Battery charger 230 V

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Nominal input power	3.7 W
Nominal output voltage	5 V
Nominal output current	500 mA

Battery charger 12 V

Charger for vehicle socket	12 VDC
----------------------------	--------

DESCRIPTION

1. LED spotlight 10 W
2. 3 W COB LED bar with flashing function
3. USB power source (max 5 V, 1 A).
4. Protection from overcharging and over-discharging.
5. Charging status light.
6. Hook, folding tripod and removable orange lamp glass.
7. Lithium-ion battery
8. Weatherproof design
9. Can be charged from power point with mains adapter, from 12 VDC vehicle socket with adapter, or from USB power source with USB cable (all supplied).
10. Battery life: about 2 hours with spotlight, 5 hours with LED bar and 15 hours in flashing mode.

USE

Charge the battery before using it for the first time (see CHARGING BATTERY).

LED light

Select required mode with the mode selector (1) on the casing. Spotlight → LED bar → Flashing function → Off. The orange lamp glass can be placed over the LED bar for a flashing warning signal.

1. Mode selector

2. Spotlight
3. Folding tripod
4. LED bar with flashing function

FIG. 1**USB power source**

Release the back cover (2) by turning it anticlockwise. Connect the USB cable for the product to the USB port (4) to charge.

1. Orange lamp glass
2. Cover
3. Micro USB port
4. USB port
5. Hook

FIG. 2**BATTERY CHARGING**

- Switch off the product before charging.
- Connect the USB cable to the mains adapter and connect the other end of the cable to the micro USB port (3) on the product. Plug the mains adapter into a power point.
- Connect the USB cable to the charger for a 12 VDC vehicle socket and connect the other end of the cable to the micro USB port (3) on the product. Connect the charger to a 12 VDC vehicle socket.
- The red status light goes on during the charging. When the battery is fully charged the green status light goes on.
- Fully charging takes about 7 hours with the mains adapter or charger for 12 VDC vehicle socket.
- Do not allow the battery to fully discharge. Over-discharging shortens the battery's useful life.

NOTE:

To avoid the battery becoming completely discharged, recharge it every three months even when the product is not in use.